

2021 - 2022

# Programa Navidad

## Eguberriko programa



[www.ayuntamientoolza.com](http://www.ayuntamientoolza.com)



AYUNTAMIENTO DE  
CENDEA DE OLZA

OLTZA ZENDEAKO  
UDALA

COLABORA / LAGUNTZAIEA

Nafarroako  
Gobernua



Gobierno  
de Navarra

# PROGRAMA MARI DOMINGI

Sábado, 18 de diciembre

## IZKUE



### 17:30 h. CHOCOLATADA

Para l@s más txikis en la Sociedad Galtzagorri

### 18:00 h. PASACALLES

Salida desde el frontón en Kalejira para recibir a M<sup>a</sup> Domingi, con Zanpantzar, txistularis y dantzaris...

### 18:15 h. RECIBIMIENTO A M<sup>a</sup> DOMINGI

Canción y "Auresku" de bienvenida

### 18:30 h. BAILES Y DANZAS CON EL GRUPO DE TXISTUS ORKOINTZINA

19:00 h. ENTREGA DE CARTAS, fotografía y detalles.

# MARI DOMINGIREN PROGRAMA

Abenduak 18, larunbata

## IZKUE



### 17:30 h. TXOKOLATE JATEA

Txikientzako Galtzagorri elkarteetan.

### 18:00 h. KALEJIRA

Kalejira frontoitik abiatuko da Mari Domingiri ongi etorria emateko, Zanpantzarrek, txistulariek eta dantzariak lagunduta.

### 18:15 h. ONGI ETORRIA MARI DOMINGIRI

Ongi Etorri abestia eta Aureskua

### 18:30 h. DANTZADIA ORKOINTZINA TXISTULARI TALDEAREKIN

19:00 h. GUTUNAK EMATEA, argazkiak eta oparitxoak.



## INSCRIPCIONES E INFORMACIÓN

La inscripción en talleres, cursos, concursos, salidas, autobús etc., se realizará con prioridad de personas empadronadas, por orden de inscripción y en el Ayuntamiento Cendea de Olza de manera presencial, o través del correo electrónico.

**PLAZO: Del 13 hasta el 22 de diciembre a las 14:00.**

Los pasos a seguir son:

1. Abonar en N<sup>o</sup> de cuenta:
  - CAIXA: ES70/2100 5174 8702 0002 5931
  - CAJA RURAL: ES41/3008 0231 0727 2588 1425
2. Entregar en el Servicio Deporte-Cultura del Ayuntamiento, la siguiente documentación:
  - Justificante de abono bancario
  - Inscripción y autorización (en la pagina Web)
3. En el caso del autobús Olentzero y Scape Room la inscripción se puede realizar por teléfono (948 322068/ 948 321353), y el pago en efectivo se realiza en el momento de la actividad.
4. La entrada a los espectáculos es gratuita, hasta completar el aforo del local.

## IZEN-EMATEAK ETA INFORMAZIOA:

Tailerretan, ikastaroetan, lehiaketetan, irteeretan eta autobusean izena ematean, erroldatuek izango dute lehentasuna, eta izen-emate hurrenkeraren arabera, Oltza Zendeako Udalan aurrez aurre edo posta elektronikoen bidez, egingo da.

**EPEA: abenduaren 13tik abenduaren 22ko 14:00ak arte**

Jarraitu beharreko pausuak:

1. Ondoko kontuetako batean ordaindu
  - CAIXA: ES70/2100 5174 8702 0002 5931
  - RURAL KUTXA: ES41/3008 0231 0727 2588 1425
2. Hurrengo dokumentazioa Udalaren Kirol eta Kultura Zerbitzuan aurkeztu:
  - Bankuko ordainagiria
  - Izen-emate/baimen orria (webgunean)
3. Olentzeroren autobusa eta Scaperoom-aren kasuan, izen-ematea telefono bidez egin daiteke (948 322068/948 321353), eta eskudirutan ordaintzen da jarduera egiten den unean bertan.
4. Programatutako ikuskizunetarako sarrera doakoa da, lokalaren edukiera bete arte.

## CURSOS Y ACTIVIDADES

### PRE-OLENTZERO



#### CONCURSO DE CARTELES

Presentar en el Servicio Deporte-Cultura Ayto. La entrega de premios y obsequio a todas las niñas-os participantes, se realizará durante el festival de Olentzero, viernes 24 de diciembre.

#### CONCURSO DE CARROZAS

Bases e inscripción en el Ayuntamiento Cendea de Olza/Oltza Zendea y pag. Web. Entrega de premio a la finalización del desfile, viernes 24 diciembre.

#### SERVICIO DE AUTOBÚS PARA EL RECORRIDO DEL OLENTZERO

El servicio de autobús se oferta para evitar aglomeración de coches.

- Salida autobús 15:15 h desde Polideportivo Ororbía.
- Recorrido por toda la Cendea de Olza
- Regreso 19:30 h a Ororbía
- Inscripción: Servicio Deporte-Cultura Ayuntamiento.
- Precio: 1 € / persona.
- Nota: Menores de 12 años deben ir acompañados/as.

## PROGRAMA OLENTZERO

### Viernes, 24 de diciembre

#### Acude vestida/o de casera/o

#### 16:00h. RECIBIMIENTO

En Olza a nuestro Olentzero, Mari Domingi y sus amig@s. Junto con castañeros y castañeras, y grupo de trikitixak y acordeones.

#### 16:00h - 19:30h RECORRIDO POR TODA LA CENDEA

- Concurso de carrozas
- Representaciones del Grupo de Taller de Teatro
- Finaliza en el Polideportivo de Ororbía

#### 19:45h. FESTIVAL DE OLENTZERO Y MARI DOMINGI

- Exposición concurso de carteles
- Representación de teatro y rito del Fuego
- Entrega premios y detalles de Concursos
- Despedida y cierre.



## OLENTZERO AURREKO



### LEHIAKETAK ETA JARDUERAK

#### KARTEL LEHIAKETA

Udaleko Kirol eta Kultura Zerbitzuan aurkeztu behar dira. Sari eta opari banaketa Olentzeroren jaialdian egingo da, abenduaren 24an.

#### KARROZEN LEHIAKETA

Oinarriak eta izen-ematea Oltza Zendeako udaletxean edo Webgunean. Sari banaketa desfilea amaitzean, abenduaren 24an.

#### OLENTZEROREN IBILBIDERAKO AUTOBUS ZERBITZUA

Autobus zerbitzua autoak ez pilotzeko eskaintzen da.

- Autobus irteera 15:15ean Ororbiako kiroldegitik.
- Ibilbidea: Oltzako Zendea osoan zehar.
- Ororbiara Itzulera: 19:30ean
- Izen-ematea: Udaleko Kirol eta Kultura Zerbitzuan
- Prezioa: 1 € / pertsonako
- Oharra: 12 urtetik beherakoek lagunduta joan behar dute.



## OLENTZERO PROGRAMA

### Abenduak 24, ostirala

#### Zatoz baserritarrez jantzita

#### 16:00h. HARRERA

Oltzan, gure Olentzero, Mari Domingi eta beraien lagunei, trikitixak eta akordeoi taldearekin batera.

#### 16:00h - 19:30h IBILBIDEA ZENDEA OSOAN:

- Karrozen lehiaketa
- Antzerki tailerreko taldearen antzezpenak
- Bukaera Ororbiako Kiroldegian

#### 19:45h. OLENTZERO ETA MARI DOMINGIREN JAIALDIA

- Kartel Lehiaketaren erakusketa
- Antzerkiaren antzezpenaren finala eta suaren erritua.
- Kartel eta Karrozen lehiaketetako sariak eta oparitxoak banatzea.
- Agurra eta itxiera.



## TALLERES Y CURSOS

### TALLER DE COCINA MASTERCHEF

- Días: 28, 30 y 4 enero (martes y jueves)
- Edad: Niños-as de 6-12 años
- Horario: 11:00 a 13:30 h
- Lugar: Concejo de Ororbía
- Plazas Limitadas
- Precio: 12 € / empd. / 18 € no empd
- Imparte: Mermeladas Aidin

### TALLER DE DANZA "GOAZEN" (en euskera)

- Días: 27, 29 y 31 de diciembre
- Edad: Niños-as de 6-12 años
- Horarios: 11:00 a 13:00 h
- Lugar: Polideportivo Ororbía
- Plazas limitadas: 15 personas
- Precio: 12 € / empd. / 18 € no empd
- Imparte: Dindaia

### SCAPE ROOM POR LA IGUALDAD

Os proponemos un viaje al pasado para representar la vida de las mujeres y hombres de mediados del siglo XX. Un personaje disfrazado de mayordomo presenta la mansión de sus difuntos señores.

- Necesario formalizar la inscripción para poder participar
- Actividad juvenil y familiar para mayores de 12 años
- Grupos de 6-8 personas
- Actividad de 1 hora de duración
  - Día: Miércoles, 29 de diciembre
  - Horario
    - Mañana: 11:00 y 12:00
    - Tarde: 16:00, 17:00, 18:00 y 19:00 h
  - Precio: 1€/persona
  - Lugar: Kulturgunea de Ororbía
  - Grupo: Tramankulu

### KARRIKARA, EUSKARA PLAZARA

Las familias jugarán juntas en la plaza del pueblo. Para ello contarán con dos personas monitoras que dinamizarán los juegos y canciones. Duración 1 hora y media y todo ello en euskera y gratuito.

- Piscina de Arazuri
  - Día - Hora: Sábado 11 diciembre a las 11:00 h
- Polideportivo de Ororbía
  - Día - Hora: 8 de enero, a las 12:00h

## TAILERRAK ETA IKASTAROAK

### MASTERCHEF SUKALDARITZA TAILERRA

- Egunak: abenduak 28, 30 eta urtarrilak 4 (asteartea eta osteguna)
- Adina: 6-12 urte bitarteko haurrak
- Ordutegia: 11:00-13:30 h
- Tokia: Ororbiako Kontzejua
- Ematen du: Mermeladas Aidin

### "GOAZEN" DANTZA TAILERRA (euskeraz)

- Egunak: abenduak 27, 29 y 31
- Adina: 6-12 urte bitarteko haurrak
- Ordutegia: 11:00-13:00h
- Tokia: Ororbiako Kiroldegia
- Leku mugatuak: 15 lagun
- Prezioa: 12 € / errold. / 18 € ez errold.
- Ematen du: Dindaia



### BERDINTASUNAREN ALDEKO SCAPE ROOM

Iraganera bidaiatzea proposatzen dizuegu, XX. mendearen erdialdeko emakumeen eta gizonen bizitza irudikatuzko. Maiordomoz mozarrotutako pertsonaia batek bere jaunen etxea aurkezten du.

- Izen-ematea egin behar da parte hartu ahal izateko.
- Gazteentzako eta familientzako jarduerak, 12 urtetik gorakoentzat
- 6-8 pertsonako taldeak
- Ordubeteko jarduera
- Eguna: abenduak 29, asteazkena
- Ordutegia:
  - Goizez: 11:00 eta 12:00
  - Arratsaldez: 16:00, 17:00, 18:00 eta 19:00
- Prezioa: 1€/lagun
- Lekua: Ororbiako Kulturgunea
- Taldea: Tramankulu

### KARRIKARA, EUSKARA PLAZARA

Familiak elkarrekin jolastuko dute herriko plazan. Horretarako, jolasak eta abestiak bi begirale dinamizatuko dituzte. Ordu eta erdiko iraupena eta hori guztia euskaraz eta doan.

- Arazuriko igerilekua
  - Eguna - Ordua: abenduak 11, larunbata, 11:00etan
- Ororbiako Kiroldegia
  - Eguna - Ordua: urtarrilak 8, 12:00etan





## ESPECTACULOS

### MONOLOGO IGUALDAD

"Desaparezca aquí" - Patricia Sornosa

- Día: 19 de diciembre
- Horario: 19:00
- Lugar: Concejo de Ororbia
- Entrada gratuita, aforo limitado .



### CONCIERTO DE NAVIDAD ESCUELA MUSICA DE ORKOIEN

- Día: 21 diciembre y 22 diciembre
- Horario: 18:00
- Lugar: Centro Cívico Orkoien
- Entrada gratuita, aforo limitado (Reserva con antelación en centro cívico Orkoien).



### TEATRO FAMILIAR (para todos los públicos)

- Día-Hora: Martes, 28 diciembre, a las 18:00 h
- Lugar: Sala Concejo de Ororbia
- Grupo: Iluna Producciones, con la obra: "Pirados en la isla del tesoro"
- Dos piratas chiflados, un mapa robado, una isla. Una aventura en la que no podrás parar de reír y cantar porque tu colaboración es imprescindible para poder conseguir el tesoro.

### PROYECCIÓN INFANTIL

- Concejo de Izu:
  - Día - Hora: 27 de diciembre , 18:00h
- Concejo de Ibero:
  - Día - Hora: 3 de enero, 18:00h

## IKUSKIZUNAK



### BERDINTASUN MONOLOGOA

"Desaparezca aquí" - Patricia Sornosa

- Eguna: 19 de diciembre
- Orduetgia: 19:00
- Tokia: Ororbiako Kontzejua
- Sarrera doan eta edukiera mugatua

### ORKOIENGO MUSIKA ESKOLAREN EGUBERRIKO KONTZERTUA

- Egunak: Abenduak 21 eta 22
- Orduetgia: 18:00
- Tokia: Orkoienko Gizarte Etxea
- Sarrera doan eta edukiera mugatua (erreserba aldeztu aurretik Orkoienko gizarte-etxean).

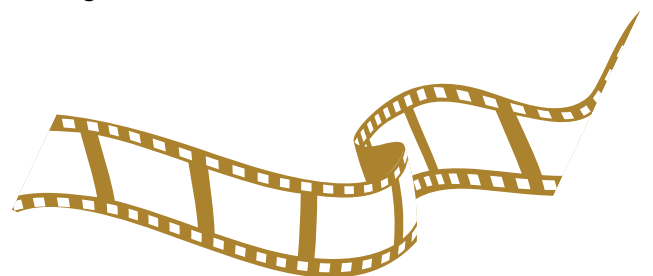
### FAMILIENTZAKO ANTZERKIA (publiko guztientzat)

- Eguna - Ordua: abenduak 28, asteartea 18:00etan
- Lekua: Ororbiako Kontzejuaren aretoa
- Taldea: Iluna Producciones, «Pirados en la isla del tesoro» antzezlanarekin.
- Bi pirata zoro, lapurtutako mapa bat, uharte bat. Abentura honetan ezin izango diozu barre egiteari eta abesteari utzi, zure laguntza ezinbestekoa baita altxorra lortzeko.



### HAURRENTZAKO PROIEKZIOA

- Izuko Kontzejuan:
  - Eguna - ordua: abenduak 27, 18:00etan
- Iberoko Kontzejuan:
  - Eguna - ordua: urtarrilak 3, 18:00etan



## DEPORTES

### SALIDA ROCOPOLIS CENTRO ESCALADA

Ven a probar la Escalada vertical, Rappel y el Parque de aventuras.

- Día-Hora: jueves 30 de diciembre, a las 17:00 - 20:00 h.
- Edad: A partir de 6 años hasta 99.
- Lugar: Centro de escalada Rocopolis (Berrioplano)
- Precio: 10 € empd. / 15 € no empd. (Incluye entrada + autobús + monitoraje ida y vuelta).

### SAN SILVESTRE EN MOUNTAIN BIKE

**Recorrido largo: 30 km**

**Recorrido corto: 15 km**

- Día-Hora: domingo 26 de diciembre, 10:30 h
- Edad: A partir de 8 años
- Lugar: Hostal Don Javier (Ororbia)
- Precio: Gratuito
- Inscripción: Club Iturrotz (iturrotz@hotmail.com)



### INSCRIPCIÓN ESCUELA DEPORTIVA

#### MOUNTAIN BIKE 2022

- Días actividad: miércoles tarde y sábados mañana.
- Edad: Chicos/as de 8 a 18 años.
- Plazas Limitadas según orden inscripción.
- Precio: 66,50 € empd. / 133 € No empd.
- Plazo inscripción: Hasta el 10 de enero 2022
- Organiza: C. C. Iturrotz (Tfno: 608 563 867).

## KIROLAK

### IRTEERA ROCOPOLIS ZENTRORA

Zatoz eskalada bertikala, Rappel eta abentura parkea probatzera.

- Eguna - Ordua: abenduak 30, osteguna, 17:00 - 20:00h.
- Adina: 6 urtetik 99 urtera arte.
- Lekua: Rocopolis eskalada zentroa (Berriobeiti)
- Prezioa: 10 € errold. / 15 € ez errold. (Sarrera + autobusa + joan-etorriko monitorizazioa barne).

### SAN SILVESTRE MOUNTAIN BIKE

**Ibilbide luzea: 30 km**

**Ibilbide laburra: 15 km**

- Eguna - Ordua: abenduak 26, igandea, 10:30tan
- Adina: 8 urtetik aurrera
- Lekua: Don Javier ostatua (Ororbia)
- Prezioa: doan
- Izen ematea: Club Iturrotz (iturrotz@hotmail.com)



### MOUNTAIN BIKE 2022

#### KIROL ESKOLAN IZENA EMATEA

- Jarduera-egunak: asteazken arratsaldetan eta larunbat goizetan.
- Adina: 8-18 urte bitarteko neska-mutilak.
- Plaza mugatuak, izen-ematearen ordenaren arabera.
- Prezioa: 66,50 € errold. / 133 € ez errold.
- Izena emateko epea: 2022ko urtarrilaren 10era arte
- Antolatzailea: C. C. Iturrotz (Tfnoa.: 608 563 867).

# Calendario - Egitategia

LUNES ASTELEHENA	MARTES ASTEARTEA	MIERCOLES ASTEAZKENA	JUEVES OSTEGUNA	VIERNES OSTIRALA	SÁBADO LARUNBATA	DOMINGO IGANDEA
6	7	8	9	10 CICLO CINE Y MUJER EMAKUMEA ETA ZINEMA ZIKLOA  FIESTAS TXIKIS ARAZURI FESTA TXIKIAK	11 KARRIKARA EUSKARA PLAZARA  FIESTAS TXIKIS ARAZURI FESTA TXIKIAK	12
13	14	15	16	17	18 MARI DOMINGI	19 MONOLOGO IGUALDAD "DESAPAREZCA DE AQUI" BERDINTASUN MONOLOGOA
20	21 CONCIERTO ESCUELA DE MUSICA ORKOEN MUSIKA ESKOLAREN KONTZERTUA	22 CONCIERTO ESCUELA DE MUSICA ORKOEN MUSIKA ESKOLAREN KONTZERTUA	23	24 OLENTZERO	25 NAVIDAD EGUBERRIA	26 SAN SILVESTRE MOUNTAIN BIKE
27 TALLER DE DANZA "GOAZEN" DANTZA TAILERRA  CINE INFANTIL HAURRENTZAKO ZINEMA IZU	28 TALLER DE COCINA "MASTERCHEF" SUKALDARITZA TAILERRA  TEATRO FAMILIAR FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	29 TALLER DE DANZA "GOAZEN" DANTZA TAILERRA  BERDINTASUN- AREN ALDEKO SCAPE ROOM POR LA IGUALDAD	30 TALLER DE COCINA "MASTERCHEF" SUKALDARITZA TAILERRA  SALIDA ESCALADA ROCPOLIS ESKALATZERA IRTEERA	31 NOCHE VIEJA GABONZAHARRA  TALLER DE DANZA "GOAZEN" DANTZA TAILERRA	1 AÑO NUEVO URTE BERRIA	2
3 CINE INFANTIL HAURRENTZAKO ZINEMA IBERO	4 TALLER DE COCINA "MASTERCHEF" SUKALDARITZA TAILERRA	5	6 REYES ERREGEAK	7 FIESTAS TXIKIS ORORBIA FESTA TXIKIAK	8 FIESTAS TXIKIS ORORBIA FESTA TXIKIAK  KARRIKARA EUSKARA PLAZARA	9





MIKEL GALAN ARMENDARIZ



LAIDA GARAYOA MARAVÍ



EDURNE BEUNZA LUZ

**Servicio Deporte-Cultura del Ayuntamiento Cendea de Olza  
Oltza Zendeako Udalaren Kirol eta Kultura Zerbitzua**

Horario de atención al público/ Jendaurreko ordutegia: 9:30 - 14:00 h.

e-mail: [culturaydeporte@ayuntamientoolza.com](mailto:culturaydeporte@ayuntamientoolza.com)

Tfnoak.: 948 321 353 / 948 322 068

AYUNTAMIENTO DE  
CENDEA DE OLZA  
OLTZA ZENDEAKO  
UDALA

